

Document: EB 2021/132/R.36
Date: 11 March 2021
Distribution: Public
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

الأثر المالي لأصول القروض المستحقة ورسوم
الخدمة المتنازل عنها نتيجة لتنفيذ إطار القدرة
على تحمل الديون

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

Deirdre Mc Grenra
مديرة مكتب الحوكمة المؤسسية
والعلاقات مع الدول الأعضاء
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

الأسئلة التقنية:

Advit Nath
المراقب المالي ومدير
شعبة المراقب المالي
رقم الهاتف: +39 06 5459 2829
البريد الإلكتروني: a.nath@ifad.org

David Hartcher

كبير أخصائي المالية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2133
البريد الإلكتروني: d.hartcher@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة الثانية والثلاثون بعد المائة
روما، 19-21 أبريل/نيسان 2021

للعلم

الأثر المالي لأصول القروض المستحقة ورسوم الخدمة المتنازل عنها نتيجة لتنفيذ

إطار القدرة على تحمل الديون

أولاً – الخلفية

- 1- من خلال قراره رقم 141/د-29، المعتمد في 16 فبراير/شباط 2006، عدّل مجلس المحافظين اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية بهدف إدخال "آلية القدرة على تحمل الديون" كصيغة ثالثة من صيغ التمويل الذي يقدمه الصندوق، إضافة إلى القروض والمنح التقليدية. وقد دخل هذا التعديل حيّز النفاذ في 22 ديسمبر/كانون الأول 2006. ولهذا الغرض، توصي الاتفاقية المعدلة لإنشاء الصندوق بعدم تأثر السقف الموضوع على المنح بنسبة الثمن من الموارد المتاحة لعقد الالتزامات في أي سنة مالية بالتمويل بموجب إطار القدرة على تحمل الديون. إلا أن الاتفاقية أبقت على شرط أن يولي المجلس التنفيذي، في سياق التمويل بموجب إطار القدرة على تحمل الديون، الاعتبار الواجب لاستمرارية الصندوق على المدى الطويل.
 - 2- وفي دورته التسعين التي عُقدت في أبريل/نيسان 2007، وافق المجلس التنفيذي على التوصية الواردة في الوثيقة EB 2007/90/R.2. وكنتيجة لذلك، التزم الصندوق بتنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون ليحكم صيغة مساعده المالية للبلدان المؤهلة للإقراض بشروط تيسيرية للغاية، بغرض تمكين الدول الأعضاء من الحد من مخاطر ارتفاع مستويات الديون في المستقبل، وتحسين إدارة مستوى الديون على وجه العموم بما يتماشى مع التخطيط الإنمائي القطري.
 - 3- وقد رفع تنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون من نسبة المنح في مشروعات وبرامج الصندوق، ونتيجة لذلك، تتمثل التكلفة الرئيسية التي يتحملها الصندوق في أصول القروض المستحقة على الموارد المقدمة كمنح بموجب إطار القدرة على تحمل الديون وليس كقروض. وفي هذا المجال، فقد صادق المجلس التنفيذي في دورته التسعين على مفهوم آلية تعويض أول بأول تمويلها الدول الأعضاء في الصندوق لأصول القروض المستحقة. كما وافق المجلس التنفيذي في دورته التسعين على التوصية التي تنص على أنه، وبدءاً من عام 2008، سوف تقدم إدارة الصندوق تقارير سنوية إلى المجلس التنفيذي في دورة أبريل/نيسان عن أصول القروض المستحقة وصافي رسوم الخدمة المتنازل عنها نتيجة لتنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون.
 - 4- وبالتالي يُعرض على المجلس التنفيذي سنوياً تقرير يحدد مبالغ أصول القروض المستحقة وصافي رسوم الخدمة المتنازل عنها المتعلقة بالمنح الموافق عليها بموجب إطار القدرة على تحمل الديون. وبالإضافة إلى ذلك، ويجري إعلام المجلس بأثر هذا الإطار على الموارد المالية للصندوق.
 - 5- وفي دورته الثامنة والعشرين بعد المائة التي عُقدت عام 2019، وافق المجلس التنفيذي على إصلاح إطار القدرة على تحمل الديون (EB 2019/128/R.44) بهدف خلق رابط يمكن التنبؤ به بصورة أكبر بين الدعم المخصص الذي تقدمه الدول الأعضاء إلى للبلدان الفقيرة المثقلة بالديون، وقدرة الصندوق على توفير التمويل لهذه البلدان بأسلوب مستدام، على النحو التالي:
- (1) الاعتراف بخط أساس لتجديد الموارد يغطي: المستوى المتفق عليه من تمويل المنح (التعويض الماضي والمستقبلي عن تنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون، وبرنامج المنح العادية)؛ والتكاليف التشغيلية العامة؛ والمساهمة في استدامة رأس المال على الأجل الطويل، ممّا من شأنه أن يؤدي إلى تجنّب تآكل رأسمال الصندوق مع مرور الوقت؛
 - (2) إيجاد آلية دينامية مسبقة التمويل، يمكن لها أن تضمن ربط الموافقات الجديدة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون مع التزامات الدول الأعضاء المسبقة على أساس كل دورة تجديد للموارد على حدة؛

- (3) إدخال تقسيمات دقيقة التفاصيل للبلدان المؤهلة للاستفادة من إطار القدرة على تحمل الديون، تكون مفصلة لتتواءم مع مستويات التيسيرية؛
- (4) تخصيص موارد الصندوق الضئيلة للمنع بموجب إطار القدرة على تحمل الديون، وذلك لتقديم دعم مخصص للبلدان التي تعاني من أعلى إجهاد للديون، بما في ذلك أشد البلدان فقرا وضعفا؛
- (5) إدخال شرط إقراضي جديد بمستوى أعلى من التيسيرية، يعرف باسم القروض الفائقة التيسيرية.
- 6- ومن التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق وصاعدا، سوف تتفح إدارة الصندوق الصيغة والمعلومات الواردة في هذه الوثيقة، مع الأخذ بعين الاعتبار التنقيح الحالي لآلية إطار القدرة على تحمل الديون.

ثانيا - المشروعات والبرامج الموافق عليها بموجب إطار القدرة على تحمل الديون في عام 2020

- 7- يعرض الجدول 1 قائمة باثني عشر مشروعا وبرنامجا جرت الموافقة عليها في عام 2020 بموجب إطار القدرة على تحمل الديون. وتصل قيمتها الإجمالية إلى ما يعادل 103.6 مليون دولار أمريكي،¹ أو حوالي 12.6 في المائة من إجمالي برنامج القروض والمنح لعام 2020 في الصندوق.

ثالثا - الأثر المالي لأصول القروض المستحقة وصافي رسوم الخدمة المتنازل عنها

- 8- يظهر الجدول 2 أن أصول القروض المقدمة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون المستحقة على الدول الأعضاء ورسوم الخدمة المتنازل عنها من منح إطار القدرة على تحمل الديون الموافق عليها منذ عام 2007 وحتى عام 2020 تصل إلى 2.5 مليار دولار أمريكي و373.5 مليون دولار أمريكي على التوالي.

¹ المبالغ محولة من عملة تعيين القرض إلى الدولار الأمريكي باستخدام أسعار الصرف التي طبقها صندوق النقد الدولي بتاريخ الموافقة.

منح إطار القدرة على تحمل الديون الموافق عليها في 2020

(بآلاف الدولارات الأمريكية)^أ

المبلغ	العنوان	الإقليم والقطر
		آسيا والمحيط الهادي
1 215	برنامج الأعمال الزراعية في ملديف	ملديف
		أفريقيا الشرقية والجنوبية
30 343	مشروع التنمية الزراعية المتكاملة	إريتريا
3 819	برنامج الإنتاج الزراعي المستدام	ملاوي
		أفريقيا الغربية والوسطى
8 518	البرنامج الإقليمي لتكامل الأسواق الزراعية	بنن
17 760	مشروع تحسين الإنتاجية والوصول إلى أسواق المنتجات الزراعية في مناطق السافانا	جمهورية أفريقيا الوسطى
4 235	البرنامج المشترك لمنطقة الساحل للاستجابة لتحديات جائحة كوفيد-19، والنزاعات وتغير المناخ	تشاد
540	مشروع الإرشاد بشأن محاصيل الأشجار – المرحلة الثانية	ليبيريا
6 771	البرنامج المشترك لمنطقة الساحل للاستجابة لتحديات جائحة كوفيد-19، والنزاعات وتغير المناخ	مالي
18 960	مشروع الإدارة المستدامة للموارد الطبيعية والمعدات المشاع وتنظيم المنتجين الريفيين	موريتانيا
1 432	البرنامج المشترك لمنطقة الساحل للاستجابة لتحديات جائحة كوفيد-19، والنزاعات وتغير المناخ	النيجر
4 286	مشروع دعم التسويق والإنتاجية الزراعية والتغذية	سان تومي
5 677	البرنامج الإقليمي لتكامل الأسواق الزراعية	توغو
103 556		المجموع لعام 2020
2 377 173		الرصيد المرحل
		التعديل لاحتساب التخفيضات في العام
(22 580)		السابق وتعديلات أسعار الصرف ^ب
2 458 149		المجموع الإجمالي

^أ المبالغ محولة من عملة تعيين القرض إلى الدولار الأمريكي باستخدام أسعار الصرف التي طبقها صندوق النقد الدولي بتاريخ الموافقة.
^ب تسجل التخفيضات بسعر الصرف المعمول به بتاريخ التخفيض، في حين تعكس تعديلات سعر الصرف، أسعار الصرف المختلفة بين تاريخ الموافقة وتاريخ التخفيض.

أصول القروض المستحقة وصافي رسوم الخدمة المتنازل عنها: منح إطار القدرة على تحمل الديون الموافق عليها في الفترة 2007-

2020

(بملايين الدولارات الأمريكية)

تجديد الموارد	العام	الموافق عليها	مصرفوفة/ستصرف	التدفقات العائدة من أصول القروض	رسوم الخدمة (0.75%)	إجمالي أصول القروض + رسوم الخدمة	إجمالي أصول القروض + رسوم الخدمة حسب تجديد الموارد	المبالغ التراكمية لأصول القروض ورسوم خدمتها حسب تجديد الموارد
التجديد السابع لموارد الصندوق	2007	97.6	1.9	-	0.0	0.0	0.0	
	2008	107.0	5.8	-	0.0	0.0	0.0	
	2009	185.8	13.0	-	0.1	0.1	0.2	0.2
التجديد الثامن لموارد الصندوق	2010	146.4	37.5	-	0.3	0.3	0.3	
	2011	210.5	73.3	-	0.7	0.7	0.7	
	2012	298.0	117.0	-	1.4	1.4	2.6	2.4
التجديد التاسع لموارد الصندوق	2013	139.6	142.0	-	2.4	2.4	2.4	
	2014	84.2	157.0	-	3.5	3.5	3.5	
	2015	223.9	125.4	-	4.6	4.6	13.1	10.5
التجديد العاشر لموارد الصندوق	2016	105.1	124.1	-	5.5	5.5	5.5	
	2017	183.3	127.4	1.0	7.5	6.4	7.5	
	2018	234.9	138.4	2.4	9.8	7.4	35.9	22.8
التجديد الحادي عشر لموارد الصندوق	2019	338.3	174.6	7.9	16.5	8.6	16.5	
	2020	103.6	172.4	14.1	23.8	9.8	23.8	
	2021	-	189.0	17.5	27.4	9.9	103.6	67.7
التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق	2022	-	195.9	25.3	37.6	12.3	37.6	
	2023	-	172.1	35.7	49.2	13.5	49.2	
	2024	-	131.0	39.4	53.8	14.3	244.1	140.5
التجديد الثالث عشر لموارد الصندوق	2025	-	102.5	43.6	58.5	14.9	58.5	
	2026	-	94.5	49.8	65.1	15.3	65.1	
	2027	-	81.6	52.9	68.4	15.5	436.1	192.0
التجديد الرابع عشر لموارد الصندوق	2028	-	65.5	63.8	79.5	15.7	79.5	
	2029	-	16.2	71.1	86.5	15.5	86.5	
	2030	-	-	78.6	93.6	15.0	695.7	259.6
التجديد الخامس عشر لموارد الصندوق	2031	-	-	81.2	95.6	14.4	95.6	
	2032	-	-	81.2	94.9	13.7	94.9	
	2033	-	-	81.2	94.3	13.1	980.5	284.8
التجديد السادس عشر لموارد الصندوق	2034	-	-	81.2	93.7	12.5	93.7	
	2035	-	-	81.2	93.1	11.9	93.1	
	2036	-	-	81.2	92.5	11.3	1 259.9	279.3
التجديد السابع عشر لموارد الصندوق	2037	-	-	81.2	91.9	10.7	91.9	
	2038	-	-	81.2	91.3	10.1	91.3	
	2039	-	-	81.2	90.7	9.5	1 533.7	273.9

المبالغ التراكمية لأصول القروض ورسوم خدمتها حسب تجديد الموارد	إجمالي أصول القروض + رسوم الخدمة حسب تجديد الموارد	إجمالي أصول القروض + رسوم الخدمة	رسوم الخدمة (%0.75)	التدفقات العائدة من أصول القروض	مصرفة/ ستصرف	الموافق عليها	العام	تجديد الموارد
		90.1	8.9	81.2	-	-	2040	التجديد الثامن عشر
		89.5	8.3	81.2	-	-	2041	لموارد الصندوق
1 802.1	268.4	88.9	7.7	81.2	-	-	2042	
		88.2	7.1	81.2	-	-	2043	التجديد التاسع عشر
		87.6	6.4	81.2	-	-	2044	لموارد الصندوق
2 065.0	262.9	87.0	5.8	81.2	-	-	2045	
		86.4	5.2	81.2	-	-	2046	التجديد العشرون
		85.8	4.6	81.2	-	-	2047	لموارد الصندوق
2 319.3	254.2	82.0	4.0	78.0	-	-	2048	
		79.9	3.4	76.4	-	-	2049	التجديد الحادي
		73.7	2.9	70.8	-	-	2050	والعشرون لموارد
2 538.8	219.5	66.0	2.4	63.6	-	-	2051	الصندوق
		58.6	1.9	56.6	-	-	2052	التجديد الثاني
		48.6	1.5	47.1	-	-	2053	والعشرون لموارد
2 689.3	150.5	43.3	1.2	42.1	-	-	2054	الصندوق
		39.4	0.9	38.5	-	-	2055	التجديد الثالث
		32.5	0.6	31.9	-	-	2056	والعشرون لموارد
2 790.1	100.8	28.8	0.4	28.4	-	-	2057	الصندوق
		19.8	0.2	19.6	-	-	2058	التجديد الرابع
		14.5	0.1	14.4	-	-	2059	والعشرون لموارد
2 831.7	41.6	7.2	0.0	7.2	-	-	2060	الصندوق
	2 831.7	2 831.7	373.5	2 458.1	2 458.1	2 458.1		المجموع

ملاحظات:

- 1- حدد تاريخ فاصل وهو 31 ديسمبر/كانون الأول 2020 لجميع الالتزامات الموافق عليها بموجب إطار القدرة على تحمل الديون.
- 2- حولت الموافقات والصروفات التاريخية بموجب إطار القدرة على تحمل الديون إلى الدولار الأمريكي باستخدام سعر الصرف المطبق بتاريخ المعاملة بهدف مواءمتها مع القوائم المالية للصندوق. وجرى تحويل الموافقات المتوقعة إلى الدولار الأمريكي بسعر الصرف السائد بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2020.
- 3- احتسبت التعويضات (التدفقات العائدة من أصول القروض) لفترتي التجديد العاشر والحادي عشر لموارد الصندوق باستخدام معدلات التجديد العاشر والحادي عشر لموارد الصندوق على التوالي.
- 4- قدرت حسابات رسوم الخدمة من عام 2021 (ضمنًا) على الصروفات والتسديدات في منتصف العام. والغرض من هذا التغيير هو التطرق إلى التعليقات التي أوردتها لجنة مراجعة الحسابات والرامية إلى توفير أساس معقول لاحتساب رسوم الخدمة المتنازل عنها.
- 5- جرى تقريب الأرقام الواردة في هذا التقرير إما زيادة أو نقصانًا، ولذلك ربما سيكون هناك بعض الفروقات بين المجاميع الفعلية للمبالغ الإفرادية في الجداول والمجاميع الواردة فيها، وبين الأرقام في الجداول والأرقام في نص التقرير السنوي كذلك. أما جميع حالات التقريب والمجاميع والتغييرات التي أُدخلت على النسب والأرقام فقد احتسبت باستخدام الأرقام الكاملة (غير المقربة).